

ErgoQIC

Printed Matter No.9834 5822 00
Publication Date 2023-11-22

Valid from Serial No. -

Safety Information

Quick Couplings for Air Line Infrastructure



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

This document is valid for the following products:

Product Number	Product Name	Product Number	Product Name
8202110300	ERGOQIC-08US-H06	8202110609	ERGOQIC-08E-F15
8202110301	ERGOQIC-08US-H08	8202110612	ERGOQIC 08E H10
8202110302	ERGOQIC-08US-H10	8202110651	ERGOQIC-15E-H13
8202110304	ERGOQIC-08US-M08U	8202110652	ERGOQIC-15E-H16
8202110305	ERGOQIC-08US-M08	8202110653	ERGOQIC-15E-H20
8202110306	ERGOQIC-08US-M10U	8202110660	ERGOQIC-15E-M10
8202110307	ERGOQIC-08US-M10	8202110661	ERGOQIC-15E-M15
8202110308	ERGOQIC-08US-M15U	8202110662	ERGOQIC-15E-M20
8202110309	ERGOQIC-08US-M15	8202110670	ERGOQIC-15E-F10
8202110310	ERGOQIC-08US-F08U	8202110671	ERGOQIC-15E-F15
8202110311	ERGOQIC-08US-F08	8202110702	ERGOQIC-10US-H10
8202110312	ERGOQIC-08US-F10U	8202110703	ERGOQIC-10US-H13
8202110313	ERGOQIC-08US-F10	8202110704	ERGOQIC-10US-H16
8202110400	ERGOQIC-10-ASIA-H06	8202110705	ERGOQIC-10US-H20
8202110401	ERGOQIC-10-ASIA-H08	8202110706	ERGOQIC-10US-M08U
8202110402	ERGOQIC-10-ASIA-H10	8202110707	ERGOQIC-10US-M08
8202110403	ERGOQIC-10-ASIA-H13	8202110708	ERGOQIC-10US-M10U
8202110405	ERGOQIC-10-ASIA-MT08	8202110709	ERGOQIC-10US-M10
8202110406	ERGOQIC-10-ASIA-MT10	8202110710	ERGOQIC-10US-M15U
8202110407	ERGOQIC-10-ASIA-MT15	8202110711	ERGOQIC-10US-M15
8202110409	ERGOQIC-10-ASIA-FT08	8202110712	ERGOQIC-10US-F08U
8202110410	ERGOQIC-10-ASIA-FT10	8202110713	ERGOQIC-10US-F08
8202110411	ERGOQIC-10-ASIA-FT15	8202110714	ERGOQIC-10US-F10U
8202110600	ERGOQIC-08E-H06	8202110715	ERGOQIC-10US-F10
8202110601	ERGOQIC-08E-H08	8202110716	ERGOQIC-10US-F15U
8202110602	ERGOQIC-08E-H10	8202110717	ERGOQIC-10US-F15
8202110603	ERGOQIC-08E-H13	8202110802	ERGOQIC-15US-H10
8202110604	ERGOQIC-08E-M08	8202110803	ERGOQIC-15US-H13
8202110605	ERGOQIC-08E-M10	8202110804	ERGOQIC-15US-H16
8202110606	ERGOQIC-08E-M15	8202110805	ERGOQIC-15US-H20
8202110607	ERGOQIC-08E-F08	8202110808	ERGOQIC-15US-M10U
8202110608	ERGOQIC-08E-F10	8202110809	ERGOQIC-15US-M10

Product Number	Product Name	Product Number	Product Name
8202110810	ERGOQIC-15US-M15U	8202112030	ERGOQIC-10-H06
8202110811	ERGOQIC-15US-M15	8202112040	ERGOQIC-10-H08
8202110814	ERGOQIC-15US-F10U	8202112050	ERGOQIC-10-H16
8202110815	ERGOQIC-15US-F10	8202112060	ERGOQIC-10-H20
8202110816	ERGOQIC-15US-F15U	8202112085	ERGOQIC-10-M08
8202110817	ERGOQIC-15US-F15	8202112093	ERGOQIC-10-M10
8202110819	ERGOQIC-15US-M20U	8202112097	ERGOQIC-10-M15
8202110821	ERGOQIC-15US-M25U	8202112098	ERGOQIC-10-M20
8202110902	ERGOQIC-10AC-H10	8202112099	ERGOQIC-10-M25
8202110903	ERGOQIC-10AC-H13	8202112100	ERGOQIC-10-F08
8202110905	ERGOQIC-10AC-M08	8202112105	ERGOQIC-10-F10
8202110906	ERGOQIC-10AC-M10	8202112110	ERGOQIC-10-F15
8202110907	ERGOQIC-10AC-M15	8202112507	ERGOQIC-10-M08U
8202110909	ERGOQIC-10AC-F08	8202112515	ERGOQIC-10-M10U
8202110910	ERGOQIC-10AC-F10	8202112523	ERGOQIC-10-M15U
8202110911	ERGOQIC-10AC-F15	8202112530	ERGOQIC-10-F08U
8202111004	ERGOQIC-08-H06	8202112535	ERGOQIC-10-F10U
8202111012	ERGOQIC-08-H08	8202135072	ERGOQIC-15-M08-NPT
8202111038	ERGOQIC-08-H10	8202135073	ERGOQIC-15-M10-NPT
8202111040	ERGOQIC-08-H13	8202135074	ERGOQIC-15-M15-NPT
8202111061	ERGOQIC-08-M08	8202135075	ERGOQIC-15-F15-NPT
8202111079	ERGOQIC-08-M10	8202135085	ERGOQIC-15AC-M08
8202111087	ERGOQIC-08-M15	8202135086	ERGOQIC-15AC-M10
8202111090	ERGOQIC-08-F08	8202135087	ERGOQIC-15AC-M15
8202111095	ERGOQIC-08-F10	8202135088	ERGOQIC-15AC-F15
8202111509	ERGOQIC-08-M08U	8202135089	ERGOQIC-15AC-H10
8202111517	ERGOQIC-08-M10U	8202135090	ERGOQIC-15AC-H13
8202111525	ERGOQIC-08-M15U	8202135091	ERGOQIC-15AC-H16
8202111530	ERGOQIC-08-F08U		
8202111535	ERGOQIC-08-F10U		
8202112002	ERGOQIC-10-H10		
8202112010	ERGOQIC-10-H13		

Table of Contents

EN	Safety Information.....	5
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise.....	7
ES	Información sobre seguridad.....	8
PT	Informação de Segurança.....	9
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	11
NL	Veiligheidsinformatie.....	12
DA	Sikkerhedsoplysninger	13
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	14
FI	Turvallisuustiedot.....	16
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	17
SV	Säkerhetsinformation	18
RU	Информация по технике безопасности	19
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	21
SK	Bezpečnostné informácie	22
CS	Bezpečnostní informace	23
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	24
SL	Varnostne informacije.....	25
RO	Informații privind siguranța	27
TR	Güvenlik bilgileri	28
BG	Информация за безопасност.....	29
HR	Sigurnosne informacije	30
ET	Ohutus informatsioon.....	31
LT	Saugos informacija.....	33
LV	Drošības informācija	34
ZH	安全信息.....	35
JA	安全情報.....	36
KO	안전 정보.....	37

Technical Data

Technical Data

Max flow 0.5 bar	38 l/s
Max flow 7 psi	80 cfm
Max working pressure	16 bar
Max working pressure	230 psi

Declarations

Other Standards Applied

QIC 10/15 and ErgoQIC 08/10, with safety hose nipples -SH, fulfil EN 983/ISO 4414. QIC 08 fulfils Military Specification MIL-C-4109D.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Product Specific Instructions

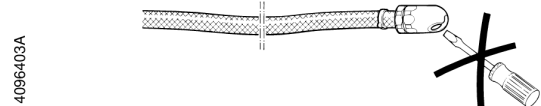
Installation

Installation

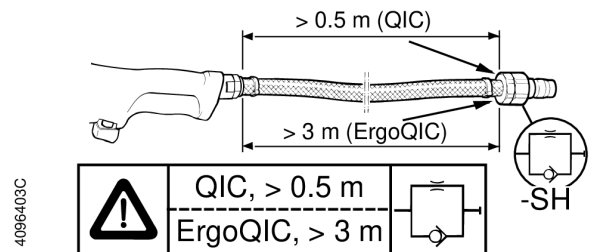
⚠ WARNING Compressed Air

High air pressure can cause severe damage and bodily injury.

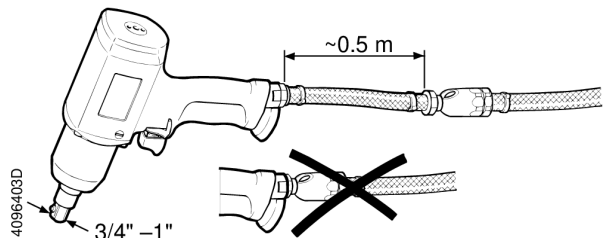
- ▶ Do not exceed maximum air pressure.
- ▶ Make sure that there are no damaged or loose hoses or fittings.
- Never open the coupling in other ways than intended.



- Use safety nipple for joining of hose longer than 0.5-3 m.



- If a quick coupling is used on big vibrating handheld tools like 3/4"-1" impact wrenches or percussive tools, the coupling must be separated from the tool by a whip hose (length 0.5 m).



- We recommend to use a Protective Cover with the coupling, and a Blow Protector to prevent from whipping hose reaction.

Operation

Operation

Make sure not to drop the ErgoQIC on the floor, since this can cause cracks. Make sure to check the coupling regularly for cracks.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Débit maxi. 0,5 bar	38 l/s
Débit maxi. 7 psi	80 cfm
Pression de service maxi.	16 bar
Pression de service maxi.	230 psi

Déclarations

Autres normes appliquées

QIC 10/15 et ErgoQIC 08/10, avec embouts de sûreté pour flexibles -SH, conformes à EN 983/ISO 4414. QIC 08 conforme à la spécification militaire MIL-C-4109D.

Spécificités régionales

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Instructions spécifiques au produit

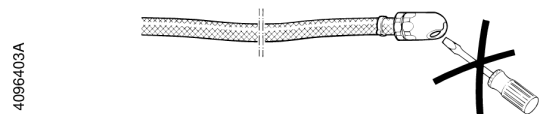
Installation

Installation

⚠ AVERTISSEMENT Air comprimé

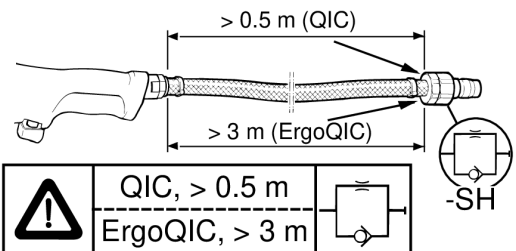
L'air à haute pression peut provoquer des accidents graves et des dégâts sérieux.

- ▶ Ne pas dépasser la pression d'air maximale.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de flexibles ou de raccords endommagés ou mal branchés.
- Ne jamais ouvrir le raccord autrement que de la manière recommandée.



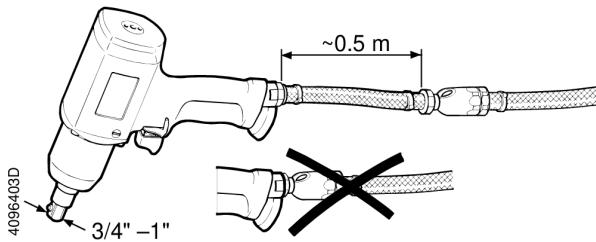
4096403A

- Utiliser un raccord de sûreté pour raccorder un flexible de plus de 0,5 m à 3 m.



4096403C

- Si un raccord rapide est utilisé sur des outils vibrants portatifs de grande taille comme des clés à chocs 3/4"-1" ou des outils à percussion, le raccord doit être séparé de l'outil par une manchette d'alimentation d'air (longueur 0,5 m).



- Nous recommandons d'utiliser un manchon de protection avec le raccord, et une sécurité anti-coups de fouet pour le flexible.

Fonctionnement

Fonctionnement

Veiller à ne pas faire tomber le ErgoQIC au sol, cela pourrait causer des fissures. Veiller à vérifier régulièrement le raccord pour détecter d'éventuelles fissures.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Technische Daten

Max. Durchfluss bei 0,5 bar 38 l/s

Max. Durchfluss bei 7 psi	80 cfm
Max. Betriebsdruck	16 bar
Max. Betriebsdruck	230 psi

Erklärungen

Sonstige angewandte Normen

QIC 10/15 und ErgoQIC 08/10, mit Sicherheits-Schlauchnippeln -SH, entsprechen EN 983/ISO 4414. QIC 08 entspricht Militärspezifikation MIL-C-4109D.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Produktspezifische Anweisungen

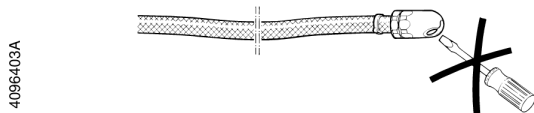
Installation

Installation

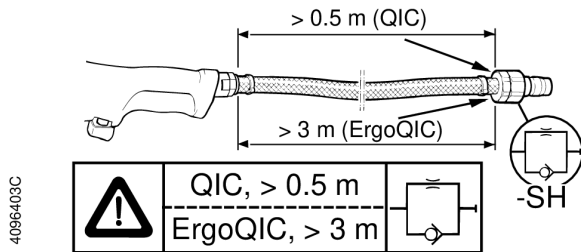
⚠️ WARNUNG Druckluft

Hoher Luftdruck kann schwere Schäden und Personenschäden verursachen.

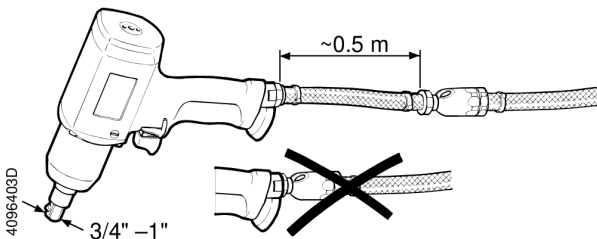
- ▶ Nicht den Maximalluftdruck überschreiten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine beschädigten oder losen Schläuche und Anschlussstücke vorhanden sind.
- Öffnen Sie die Kupplung niemals auf eine andere als die vorgesehene Weise.



- Verwenden Sie Sicherheitsnippel zur Verbindung von Schläuchen mit einer Länge von mehr als 0,5 bis 3 m.



- Wenn für große vibrierende Handwerkzeuge wie 3/4“ bis 1“ Schlagschrauber oder Schlagwerkzeuge eine Schnellkupplung verwendet wird, muss die Kupplung mit einer Schlauchpeitsche (Länge 0,5 m) vom Werkzeug getrennt werden.



- Wir empfehlen, für die Kupplung eine Schutzabdeckung sowie einen Schlagschutz zu verwenden, um die Schlauchpeitschenreaktion zu verhindern.

Bedienung

Bedienung

Lassen Sie den ErgoQIC nicht fallen, da dies zu Rissen führen kann. Überprüfen Sie die Kupplung regelmäßig auf Risse.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos técnicos

Caudal máx. 0,5 bar	38 l/s
Caudal máx. 7 psi	80 cfm
Presión máxima de trabajo	16 bares
Presión máxima de trabajo	230 psi

Declaraciones

Otros estándares aplicados

QIC 10/15 y ErgoQIC 08/10, con racores de manguera de seguridad -SH, de conformidad con EN 983/ISO 4414. QIC 08 cumple la especificación militar MIL-C-4109D.

Requisitos regionales

⚠️ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠️ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠️ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Instrucciones específicas para el producto

Instalación

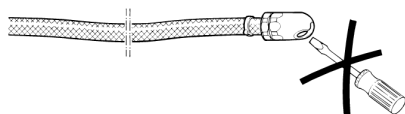
Instalación

⚠️ ADVERTENCIA Aire comprimido

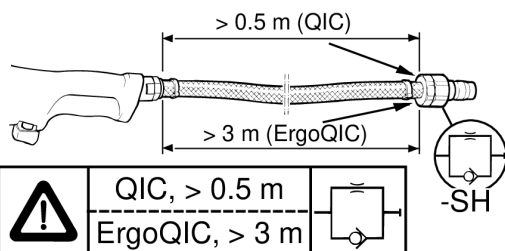
El aire a alta presión puede provocar graves daños y lesiones corporales.

- ▶ No exceda la presión máxima del aire.
- ▶ Asegúrese de que las mangueras y los accesorios no estén sueltos ni dañados.
- Nunca abra el acoplamiento de cualquier forma distinta a la prevista.

4096403A

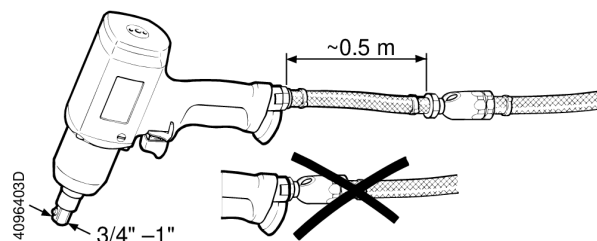


- Utilice un racor de seguridad para la unión de mangueras cuya longitud se encuentre entre 0,5 y 3 m.



4096403C

- Si se utiliza un acoplamiento rápido en herramientas de mano grandes y que vibran, como llaves de impacto o de percusión de 3/4"-1", se debe separar el acoplamiento de la herramienta mediante una manguera flexible (longitud 0,5 m).



- Recomendamos utilizar una tapa de protección con el acoplamiento y un protector de ráfaga para evitar latigazos de la manguera.

Funcionamiento

Funcionamiento

Asegúrese de no dejar caer el ErgoQIC al suelo, dado que esto puede causar grietas. Compruebe regularmente el acoplamiento para asegurarse de que no presente grietas.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados técnicos

Flujo máx. 0,5 bar

38 l/s

Fluxo máx. 7 psi	80 cfm
Pressão máxima de trabalho	16 bar
Pressão máxima de trabalho	230 psi

Declarações

Outras normas aplicadas

QIC 10/15 e ErgoQIC 08/10, com niples de mangueira de segurança -SH, atendem à EN 983/ISO 4414. QIC 08 atende à Especificação militar MIL-C-4109D.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

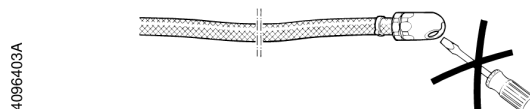
Instruções específicas do produto

Instalação

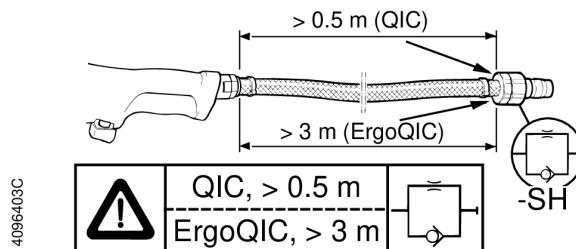
⚠ AVISO Ar comprimido

A alta pressão do ar pode causar danos e ferimentos graves.

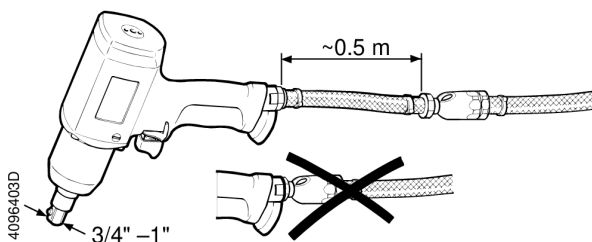
- ▶ Não ultrapasse a pressão de ar máxima.
 - ▶ Confirme sempre se não há mangueiras ou conexões danificadas ou soltas.
- Nunca abra o engate de uma maneira diferente da pretendida.



- Use um niple de segurança ao unir a uma mangueira maior do que 0,5 a 3 m.



- Se for utilizado um engate rápido em ferramentas portáteis com vibração intensa como chaves de impacto ou ferramentas percussivas de 3/4" a 1", o engate deve ser separado da ferramenta por uma mangueira-chicote (comprimento de 0,5 m).



- Recomendamos usar uma Tampa de proteção com o engate e uma Proteção contra pancadas para evitar a reação de chicoteamento da mangueira.

Operação

Operação

Não se deve deixar o ErgoQIC cair no chão, pois isso pode resultar em trincas. Deve-se verificar com regularidade se há trincas no engate.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici

Dati tecnici

Portata massima 0,5 bar	38 l/s
Portata massima 7 psi	80 cfm
Pressione di esercizio massima	16 bar
Pressione di esercizio massima	230 psi

Dichiarazioni

Altri standard applicati

QIC 10/15 ed ErgoQIC 08/10, con raccordi per tubi di sicurezza SH, conformi a EN 983 / ISO 4414. QIC 08 soddisfa le specifiche militari MIL-C-4109D.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ **ATTENZIONE** Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

⚠ **ATTENZIONE** Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Istruzioni specifiche del prodotto

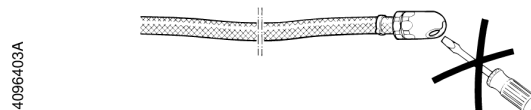
Installazione

Installazione

⚠ **ATTENZIONE** Aria compressa

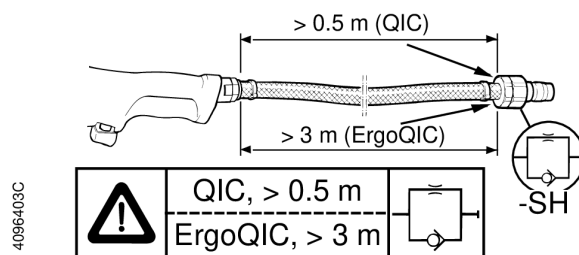
Pressioni elevate possono provocare danni e lesioni gravi.

- ▶ Non superare la pressione dell'aria massima.
 - ▶ Assicurarsi che non vi siano tubi o raccordi danneggiati o non fissati.
- Non aprire l'accoppiamento in modi diversi da quelli previsti.



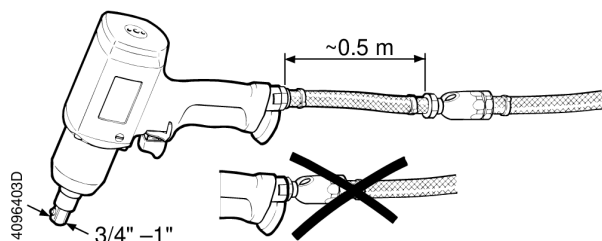
4096403A

- Utilizzare un raccordo di sicurezza per unire un tubo di lunghezza superiore a 0,5-3 m.



4096403C

- Se si utilizza un innesto rapido su utensili portatili vibranti di grandi dimensioni come ad esempio avvitatori a percussione da 3/4" - 1" o utensili a percussione, separare l'accoppiamento dall'utensile mediante un flessibile a frusta (lunghezza 0,5 m).



- Utilizzare una copertura protettiva con il giunto e una protezione anti-soffiaggio per evitare la reazione del tubo flessibile.

Funzionamento

Funzionamento

Non far cadere ErgoQIC sul pavimento, poiché potrebbe causare incrinature. Controllare regolarmente l'accoppiamento per individuare eventuali crepe.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Informazioni utili

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Technische gegevens

Max. stroom 0,5 bar	38 l/s
Max. stroom 7 psi	80 cfm

Max. werkdruk	16 bar
Max. werkdruk	230 psi

Verklaringen

Andere gehanteerde normen

QIC 10/15 en ErgoQIC 08/10, met veiligheidsslagnippels - SH, voldoet aan EN 983/ISO 4414. QIC 08 voldoet aan militaire specificatie MIL-C-4109D.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Productspecifieke instructies

Installatie

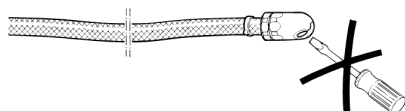
Installatie

⚠ WAARSCHUWING Perslucht

Hoge luchtdruk kan ernstige schade en lichamelijk letsel veroorzaken.

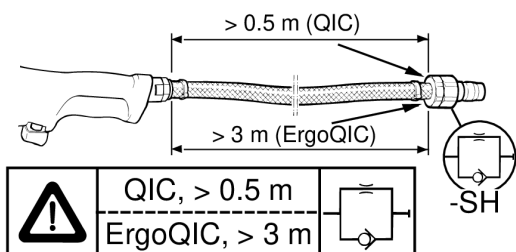
- ▶ Overschrijd nooit de maximale luchtdruk.
- ▶ Controleer of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Open de koppeling nooit op andere manieren dan bedoeld.

4096403A



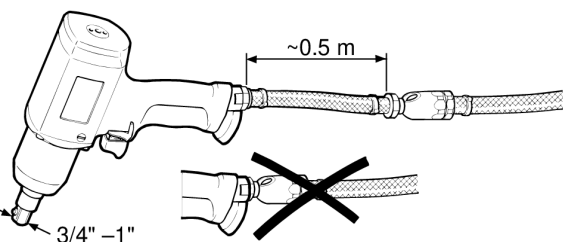
- Gebruik een veiligheidsnippel voor het aansluiten van slangen langer dan 0,5-3 m.

4096403C



- Als een snelle koppeling wordt gebruikt op grote, vibrerende gereedschappen zoals 3/4"-1" momentsleutels of slag gereedschap, moet de koppeling van het gereedschap worden gescheiden door een hulp slang (0,5 m lang).

4096403D



- Wij adviseren om een kunststof huls op de koppeling te monteren en een automatische afsluiter op het persluchtstelsel om een zweepslag in de slang te voorkomen.

Bediening

Bediening

Laat de ErgoQIC niet op de vloer vallen, dit kan barsten veroorzaken. Controleer de koppeling regelmatig op barsten.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekeningen

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Teknische data

Maks. gennemstrømning 0,5 38 l/s
bar

Maks. gennemstrømning 7 psi 80 cfm

Maks. driftstryk 16 bar

Maks. driftstryk 230 psi

Erklæring

Andre anvendte standarder

QIC 10/15 og ErgoQIC 08/10, med sikkerhedsslangenippel - SH, opfylder EN 983/ISO 4414. QIC 08 opfylder den militære specifikation MIL-C-4109D.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Produktspecifikke instrukser

Montering

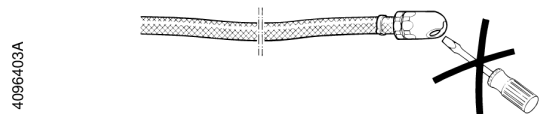
Montering

⚠ ADVARSEL Trykluft

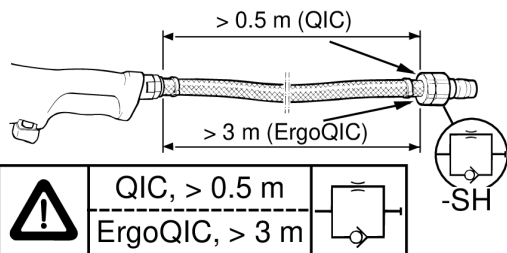
Et højt lufttryk kan forårsage alvorlig skade på ejendom og personer.

- ▶ Overskrid ikke maks. driftstryk.
- ▶ Sørg for, at der ikke er nogen beskadigede eller løse slanger eller fittings.

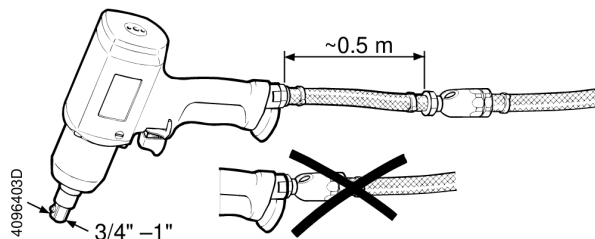
- Åben aldrig koblingen på andre måder end den beregnede.



- Brug sikkerhedsnippel ved forbindelse af slanger, der er længere end 0,5-3 m.



- Hvis en lynkobling bruges med store vibrerende håndholdte værktøjer som f.eks. 3/4"-1" slagnøgler eller slagværktøjer, skal koblingen være adskilt fra værktøjet med en piskeslange (længde 0,5 m.).



- Vi anbefaler at bruge et beskyttelsesdæksel sammen med koblingen og en sprængningsbeskytter for at forebygge en piskeslangereaktion.

Betjening

Betjening

Sørg for ikke at tabe ErgoQIC på gulvet, da det kan forårsage revner. Sørg for at tjekke koblingen for revner med regelmæssige mellemrum.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s017050

Nyttig information

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data

Tekniske data

Maks flyt 0.5 bar	38 l/s
Maks flyt 7 psi	80 cfm
Maks arbejdsstrykk	16 bar
Maks arbejdsstrykk	230 psi

Erklæringer

Andre brukte standarder

QIC 10/15 og ErgoQIC 08/10, med sikkerhetsslangenipler - SH, oppfyller EN 983/ISO 4414. QIC 08 oppfyller militærspesifikasjon MIL-C-4109D.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Produktspesifikke instruksjoner

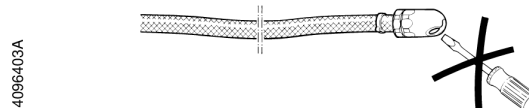
Installering

Installering

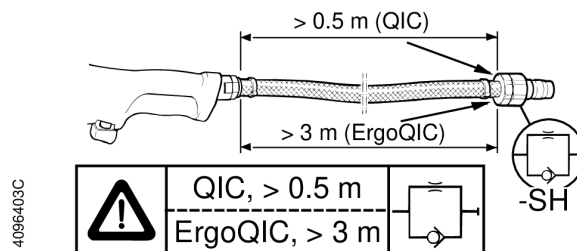
⚠ ADVARSEL Trykkluft

Høyt lufttrykk kan forårsake alvorlige ødeleggelser og personskaper.

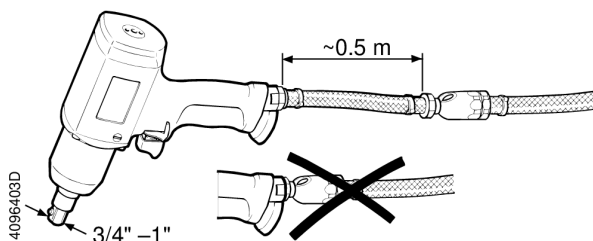
- ▶ Ikke overskrid maksimalt driftstrykk.
- ▶ Kontroller alltid for skadde eller løse slanger eller koplingsdeler.
- Åpne aldri koblingen på noen andre måter enn det som er tiltenkt.



- Bruk en sikkerhetsnippel for å koble sammen slanger som er lengre enn 0.5-3 m.



- Dersom en hurtigkobling brukes på store, vibrerende håndholdte verktøy slik som 3/4"-1" slagnøkler eller slagverktøy, må koblingen skilles fra redskapet med en piskeslange (lengde 0.5 m).



- Vi anbefaler bruk av et beskyttende deksel med koblingen, og en blåseskytter for å hindre rekyl fra piskeslangen.

Betjening

Betjening

Sørg for ikke å miste ErgoQIC på gulvet, ettersom dette kan gi sprekker. Sørg for å sjekke koblingen jevnlig for sprekker.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



Nyttig informasjon

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler

- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Maksimivirtaus 0,5 bar	38 l/s
Maksimivirtaus 7 psi	80 cfm
Suurin sallittu käyttöpaine	16 bar
Suurin sallittu käyttöpaine	230 psi

Vakuutukset

Muut sovelletut standardit

QIC 10/15 ja ErgoQIC 08/10, turvaletkun nipoilla -SH, ovat EN 983/ISO 4414:n mukaisia. QIC 08 on sotilasvaatimuksen MIL-C-4109D mukainen.

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.

- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Tuotekohtaiset ohjeet

Asennus

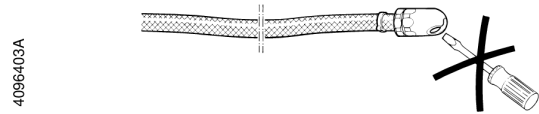
Asennus

VAROITUS Paineilma

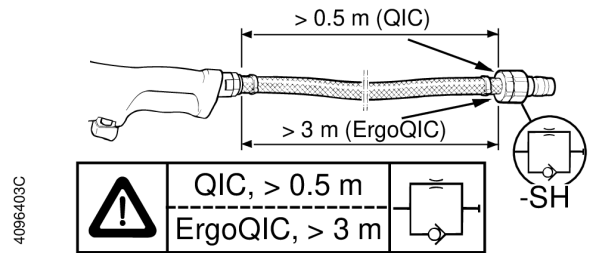
Korkea ilmanpaine voi aiheuttaa vakavan vaaran ja loukkaantumisen.

- ▶ Älä ylitä ilman enimmäispainetta.
- ▶ Varmista, että letkut tai liittimet eivät ole vaurioituneet tai irronneet.

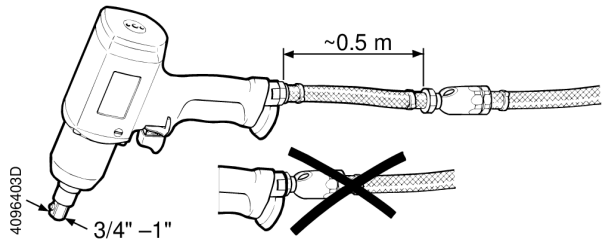
- Älä koskaan avaa liittintä muilla kuin kuvatuilla tavoilla.



- Käytä turvanippaa 0,5–3 metriä pidemmän letkun liittämiseen.



- Jos pikaliittintä käytetään suurissa tärisevissä käsityökaluissa, kuten 3/4"-1":n iskuväntimissä tai iskutyökaluissa, liitin täytyy erottaa työkalusta joustavalla letkunpätkällä (pituus 0,5 m).



- Suosittelemme suojakannen käyttöä liittimen kanssa ja puhallussuojaa estämään letkun sivaltavaa reaktiota.

Käyttäminen

Käyttäminen

Huolehdi, ettet pudota ErgoQIC:tä lattialle, koska se voi aiheuttaa halkeamia. Muista tarkistaa liitin säännöllisesti halkeamien varalta.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Μέγιστη ροή 0,5 bar	38 l/s
Μέγιστη ροή 7 psi	80 cfm
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	16 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	230 psi

Δηλώσεις

Εφαρμόζονται άλλα πρότυπα

Τα QIC 10/15 και ErgoQIC 08/10, με ενδέτες εύκαμπτων σωλήνων ασφαλείας -SH, πληρούν το πρότυπο EN 983 / ISO 4414. Το QIC 08 πληροί τις στρατιωτικές προδιαγραφές MIL-C-4109D.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Εγκατάσταση

Εγκατάσταση

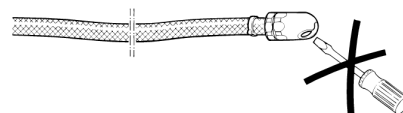
⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συμπιεσμένος αέρας**

Η υψηλή πίεση αέρα δύναται να προκαλέσει σοβαρές ζημιές και σωματικές βλάβες.

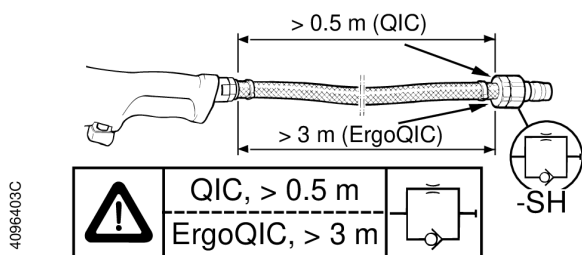
- ▶ Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα.
- ▶ Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένοι ή χαλαροί εύκαμπτοι σωλήνες ή εξαρτήματα.

- Ποτέ μην ανοίγετε τον ζευκτήρα με άλλους τρόπους από τους προβλεπόμενους.

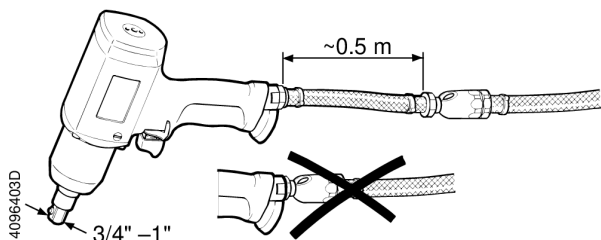
4096403A



- Χρησιμοποιήστε το στόμιο ασφαλείας για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα με μήκος μεγαλύτερο από 0,5-3 m.



- Εάν χρησιμοποιείται γρήγορη σύζευξη σε μεγάλα δονητικά χειροκίνητα εργαλεία, όπως τα 3/4"-1" κλειδιά κρούσης ή τα κρουστικά εργαλεία, η ζεύξη πρέπει να διαχωριστεί από το εργαλείο με έναν εύκαμπτο σωλήνα (μήκος 0,5 m).



- Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα Προστατευτικό Κάλυμμα με τη σύζευξη και ένα Προστατευτικό Έμβολο για να αποφύγετε το χτύπημα της αντίδρασης του σωλήνα.

Λειτουργία

Λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι το ErgoQIC δεν σας πέφτει στο πάτωμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ρωγμές. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε τακτικά τον συζεύκτη για ρωγμές.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



Χρήσιμες πληροφορίες

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Tekniska data

Max flödeskapacitet 0,5 bar	38 l/s
Max flödeskapacitet 7 psi	80 cfm
Max arbetstryck	16 bar
Max arbetstryck	230 psi

Deklarationer

Övriga tillämpade standarder

QIC 10/15 och ErgoQIC 08/10 med säkerhetsnipplar -SH, uppfyller EN 983/ISO 4414. QIC 08 uppfyller militärspecifikation MIL-C-4109D.

Regionala krav

⚠️ WARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠️ WARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverket.

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠️ WARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Produktspecifika anvisningar

Installation

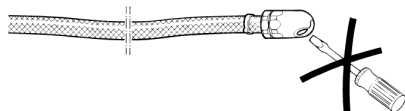
Installation

⚠ VARNING Tryckluft

Högt lufttryck kan orsaka allvarliga skador och kroppsskador.

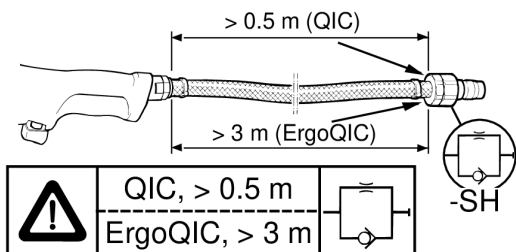
- Överskrid inte det maximala lufttrycket.
- Se till att det inte finns några skadade eller lösa slangar och kopplingar.
- Öppna aldrig en koppling på annat än avsett sätt.

4096403A



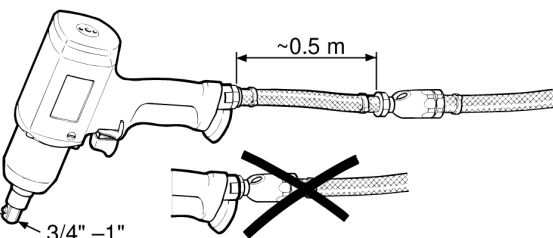
- Använd säkerhetsnippel för koppling av slangar längre än 0,5-3m.

4096403C



- Om en snabbkoppling används på stora, handverktyg som 3/4"-1" slagmutterdragare eller pulsverktyg måste kopplingen separeras från verktyget med en böjlig slang (längd 0,5 m).

4096403D



- Vi rekommenderar att en skyddskåpa används med kopplingen och ett blåsskydd för att förhindra snärtande slang.

Drift

Användning

ErgoQIC får inte tappas då detta kan orsaka sprickor. Inspektera kopplingen regelbundet för sprickor.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Технические данные

Макс. пропускная способность 0,5 бар	38 л/с
Макс. пропускная способность 7 фунтов на кв. дюйм	80 куб. футов/мин
Максимальное рабочее давление	16 бар
Максимальное рабочее давление	230 фунтов на кв. дюйм

Декларации

Применяются другие стандарты

QIC 10/15 и ErgoQIC 08/10 с предохранительными ниппелями для шланга -SH в соответствии с EN 983/ISO 4414. QIC 08 соответствует военной спецификации MIL-C-4109D.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Особые инструкции по устройству

Установка

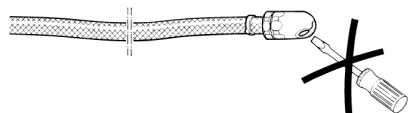
Установка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Сжатый воздух

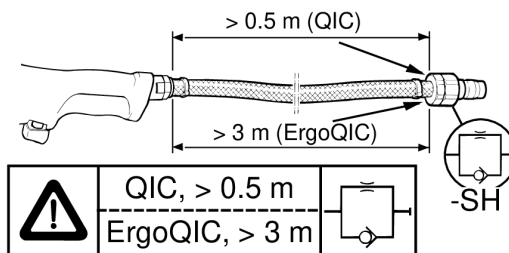
Воздух под высоким давлением может вызвать серьезное повреждение и физическую травму.

- ▶ Запрещается превышать максимальное давление воздуха.
- ▶ Убедитесь в отсутствии поврежденных и слабо закрепленных шлангов и фитингов.
- Запрещается открывать соединения иным способом, кроме предусмотренного.

4096403A

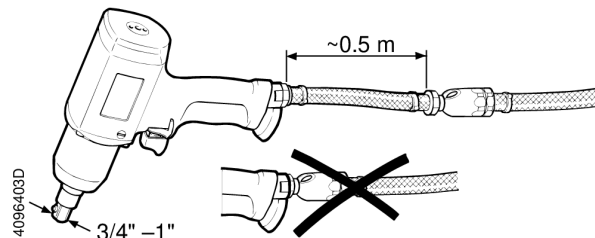


- Используйте предохранительные наконечники для соединения шлангов длиннее 0,5–3 м.



4096403C

- Если на больших вибрационных ручных инструментах, таких как ключи ударного действия (3/4" дюйма – 1 дюйм) или ударные инструменты, используется быстрое соединение, то оно должно быть отделено от инструмента шлангом длиной 0,5 м.



4096403D

- Рекомендуется устанавливать защитную крышку на соединение и устройство защиты от удара, чтобы предотвратить провисание шланга.

Эксплуатация

Эксплуатация

Старайтесь не уронить ErgoQIC на пол, так как это может привести к образованию трещин. Обязательно проверяйте соединение на наличие трещин.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности.
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Dane techniczne

Dane techniczne

Maks. natężenie przepływu 0,5 bar	38 l/s
Maks. natężenie przepływu 7 psi	80 cfm
Maks. ciśnienie robocze	16 bar
Maks. ciśnienie robocze	230 psi

Deklaracje

Inne zastosowane normy

QIC 10/15 i ErgoQIC 08/10, ze złączkami wkrętymi bezpiecznymi do przewodów elastycznych -SH, zgodne z EN 983/ISO 4414. QIC 08 spełnia specyfikację wojskową MIL-C-4109D.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.

- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Instrukcje dotyczące produktu

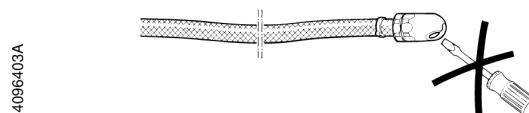
Instalacja

Instalacja

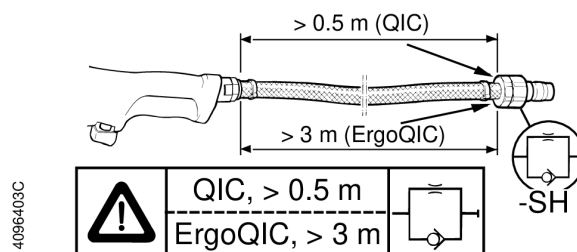
⚠ OSTRZEŻENIE Sprężone powietrze

Wysokie ciśnienie powietrza może spowodować poważne uszkodzenia i obrażenia ciała.

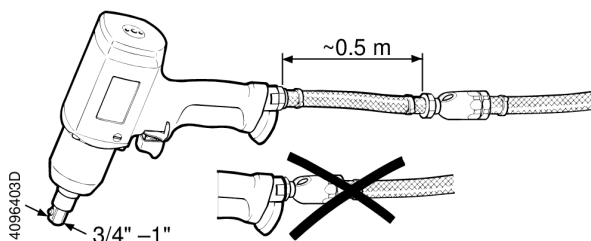
- ▶ Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza.
- ▶ Zawsze należy sprawdzić, czy węże pneumatyczne lub złączki nie są uszkodzone lub obluźnione.
- Nie otwierać złącza w sposób inny niż zgodny z przeznaczeniem.



- Do łączenia przewodu elastycznego dłuższego niż 0,5–3 m należy użyć złączki wkrętnej bezpiecznej.



- W przypadku stosowania złącza z dużymi ręcznymi narzędziami wibracyjnymi takimi jak klucze udarowe 3/4"-1" lub narzędzia udarowe, złącze musi być oddzielone od narzędzia krótkim węzem pneumatycznym (o długości 0,5 m).



- Zalecamy zabezpieczenie złącza osłoną ochronną i użycie blokady bezpieczeństwa w celu uniknięcia gwałtownego odrzucenia węża w przypadku jego oddzielenia od miejsca przyłączenia.

Obsługa

Obsługa

Należy uważać, aby nie upuścić złącza ErgoQIC na podłoże, gdyż może to spowodować pęknięcie. Pamiętać o regularnym sprawdzaniu złącza pod kątem ewentualnych pęknięć.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje

Technické údaje

Max. prietok 0,5 bar	38 l/s
Max. prietok 7 psi	80 cfm
Max. prevádzkový tlak	16 bar
Max. prevádzkový tlak	230 psi

Vyhlásenia

Ďalšie použité normy

QIC 10/15 a ErgoQIC 08/10, s bezpečnostnými hadicovými koncovkami -SH, spĺňa EN 983/ISO 4414. QIC 08 spĺňa vojenskú špecifikáciu MIL-C-4109D.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Pokyny špecifické pre výrobok

Inštalácia

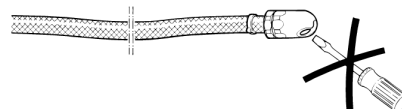
Inštalácia

VAROVANIE Stlačený vzduch

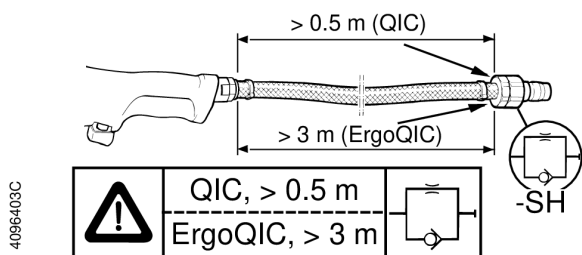
Vysoký tlak vzduchu môže spôsobiť vážne poškodenie a fyzické zranenie.

- ▶ Neprekračujte maximálny tlak vzduchu.
- ▶ Vždy sa uistite, že hadice ani fittingy nie sú poškodené alebo uvoľnené.
- Nikdy neotvárajte spojku opačne, než je uvedené.

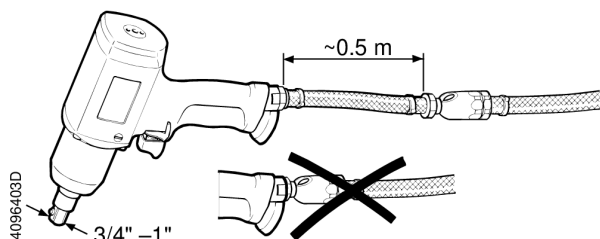
4096403A



- Použite bezpečnostnú koncovku na spojenie hadíc dlhších ako 0,5 – 3 m.



- Ak sa rýchlospojky používajú na veľkých ručných vibračných nástrojoch, ako napríklad 3/4" – 1" rázové kľúče alebo príklepové nástroje, spojka sa musí oddeliť od nástroja prúťovou hadicou (dĺžka 0,5 m).



- Odporúčame so spojkou používať ochranný kryt a ochranu proti prasknutiu, aby sa zabránilo reakcii šľahajúcou hadicou.

Obsluha

Prevádzka

Nepúšťajte ErgoQIC na podlahu, pretože to môže spôsobiť trhliny. Pravidelne kontrolujte spojku na prítomnosť trhlín.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Technické údaje

Max. kapacita prúťoku (0,5 baru ΔP)	38 l/s
Max. prúťok 7 psi	80 cfm
Maximální provozní tlak	16 barů
Maximální provozní tlak	230 psi

Prohlášení

Jiné použité normy

QIC 10/15 a ErgoQIC 08/10 s bezpečnostním hadicovým šroubením – SH – splňují požadavky normy EN 983/ISO 4414. QIC 08 splňuje armádní technické požadavky MIL-C-4109D.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ VÝSTRAHA Přečtete si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Pokyny specifické pro produkt

Instalace

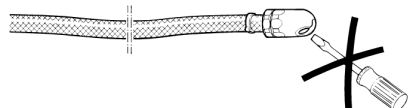
Instalace

⚠ VÝSTRAHA Stlačený vzduch

Vzduch při vysokém tlaku může způsobit závažné škody a vážná zranění.

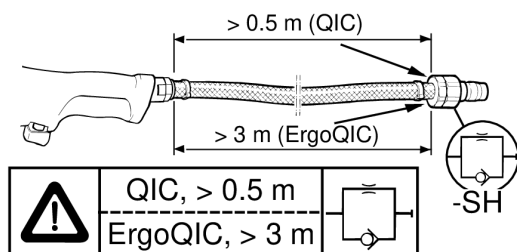
- ▶ Nepřekračujte maximální tlak vzduchu.
- ▶ Ujistěte se, že hadice ani spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Spojku nikdy neotevírejte jiným než uvedeným (zamýšleným) způsobem.

4096403A



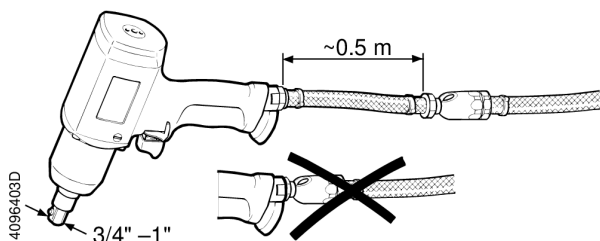
- Ke spojování hadic delších než 0,5–3 m používejte bezpečnostní šroubení.

4096403C



- Pokud se rychlospojka používá na velkých vibrujících ručních nástrojích, např. rázových utahovacích 3/4"-1" nebo bubnových nástrojích, musí být oddělena od nástroje připojovací hadicí (délky 0,5 m).

4096403D



- Za účelem zamezení reakce připojovací hadice doporučujeme společně se spojkou použít ochranný kryt nebo ochranu proti vyfouknutí.

Provoz

Provoz

Vyvarujte se upuštění produktu ErgoQIC na zem, protože by v něm mohly vzniknout trhliny. Zajistěte pravidelnou kontrolu spojek na praskliny.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů
- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Maximális áramlás 0,5 bar	38 l/s
Maximális áramlás 7 ps	80 cfm
Maximális üzemi nyomás	16 bar
Maximális üzemi nyomás	230 psi

Nyilatkozatok

Egyéb alkalmazott szabványok

QIC 10/15 és ErgoQIC 08/10, biztonságítómlő-kötésekkel - SH, megfelel az EN 983/ISO 4414 szabványnak. A QIC 08 teljesíti a MIL-C-4109D katonai specifikációt

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitétséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Termékspecifikus utasítások

Telepítés

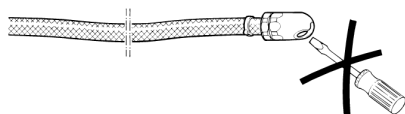
Telepítés

⚠ FIGYELEM Sűrített levegő

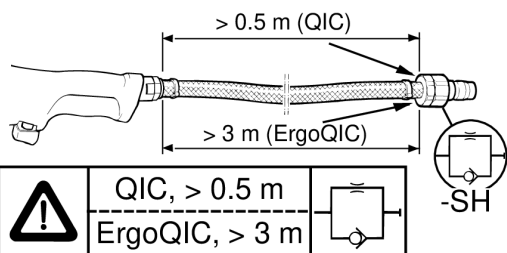
A magas olajnyomás súlyos kárt és személyi sérülést okozhat.

- ▶ Ne lépje túl a maximális légnyomást.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy nincs sérült vagy kilazult tömlő vagy illesztés.
- Sohase nyissa ki a csatlakozást nem az előírt módon.

4096403A

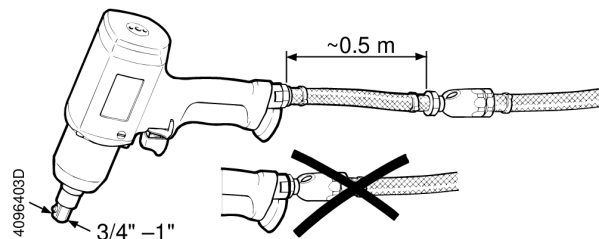


- A 0,5–3 méternél hosszabb tömlő csatlakoztatásához használjon biztonsági tömlővéget.



4096403C

- Ha nagyméretű rezgő kézi szerszámokhoz, mint például 3/4"-1" csavarkulcsokhoz vagy ütőszerszámokhoz, akkor a csatlakozót (0,5 m hosszú) rugalmas tömlővel kell elválasztani a szerszámtól.



- Javasoljuk védőburkolat és fűvő védelem alkalmazását a csatlakozón az elszabadult tömlő reakció megakadályozására.

Működtetés

Működtetés

Ügyeljen arra, hogy az ErgoQIC-et ne ejtse le a padlóra, mert ez repedéseket okozhat. A csatlakozót rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e repedés rajta.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészlisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Maks. pretok pri 0,5 bara	38 l/s
Maks. pretok pri 7 psi	80 cfm
Maks. delovni tlak	16 bar
Maks. delovni tlak	230 psi

Izjave

Drugi uporabljeni standardi

QIC 10/15 in ErgoQIC 08/10, z varnostnimi gumbi na ceveh - SH, izpolnjuje določila EN 983/ISO 4414. QIC 08 izpolnjuje določila vojaškega standarda MIL-C-4109D.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Navodila, specifična za izdelek

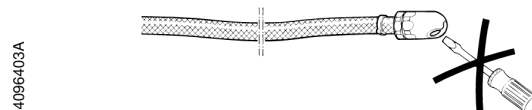
Namestitev

Namestitev

⚠ OPOZORILO Stisnjen zrak

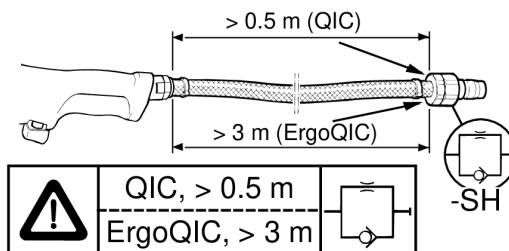
Zrak pod visokim pritiskom lahko povzroči resno škodo ali telesne poškodbe.

- ▶ Ne presežite največjega zračnega tlaka.
- ▶ Poskrbite, da ne bo poškodovanih ali ohlapnih cevi in priključkov.
- Spojke nikoli ne odprite na drugačen način od predvidenega.



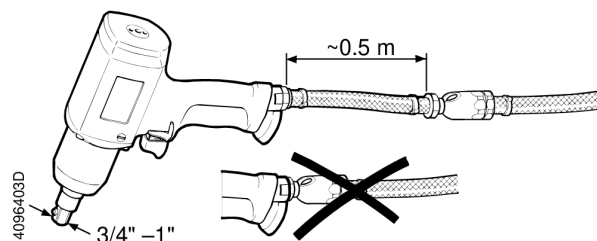
4096403A

- Uporabite varnostni gumb za spajanje cevi, daljših od 0,5 - 3 metre.



4096403C

- Če uporabite hitro spojko na velikih ročnih orodjih, ki proizvajajo močne vibracije, kot na primer udarni vijčniki 3/4"-1" ali udarna orodja, morate spojko ločiti od orodja z gibko cevjo (dolžina 0,5 m).



4096403D

- Priporočamo, da hkrati s spojko uporabljate zaščitno pokrivalo in varovalo pretoka zraka, s čimer preprečite opletanje cevi.

Delovanje

Delovanje

Pazite, da naprava ErgoQIC ne pade na tla, saj lahko to povzroči razpoke. Spojko morate redno pregledovati za morebitne razpoke.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodabljam in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila

- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Proximo, obištite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za veš tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnice

Date tehnice

Debit max la 0,5 bar	38 l/s
Debit max la 7 psi	80 cfm
Presiunea maximă de lucru	16 bar
Presiunea maximă de lucru	230 psi

Declarații

Alte standarde aplicate

QIC 10/15 și ErgoQIC 08/10, cu nipluri de siguranță pentru furtun -SH, conforme cu EN 983/ISO 4414. QIC 08 conform cu Specificațiile militare MIL-C-4109D.

Cerințe regionale

⚠ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.

- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Instrucțiuni specifice produsului

Instalarea

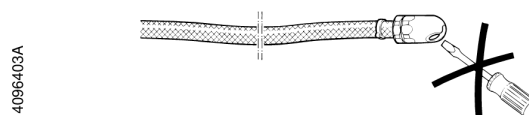
Instalarea

⚠ AVERTISMENT Aer comprimat

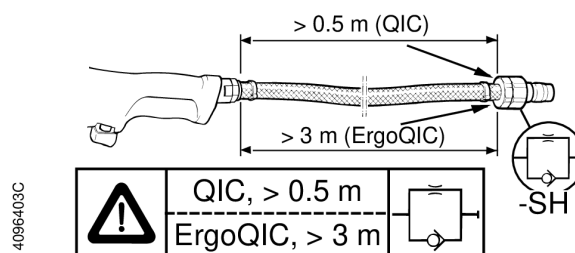
Presiunea ridicată a aerului poate produce daune și vătămări corporale grave.

- ▶ A nu se depăși presiunea maximă pentru aer.
- ▶ Verificați dacă există furtunuri sau racorduri deteriorate sau slabe.

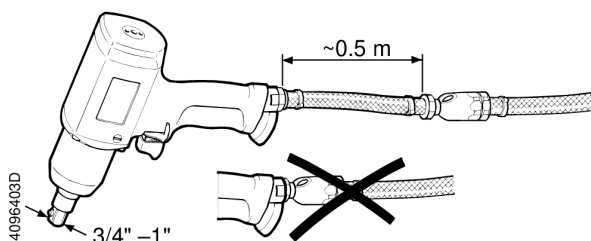
- Nu deschideți niciodată cuplajul într-un mod diferit de cel proiectat.



- Folosiți niplul de siguranță pentru a uni furtunuri mai mari de 0,5-3 m.



- Dacă este folosit un cuplaj rapid pe unelte portabile care vibrează, cum ar fi cheile cu impact de 3/4"-1" sau sculele cu percuție, cuplajul trebuie separat de unealtă cu un furtun pivotant (lungime 0,5 m).



- Recomandăm utilizarea unui Capac de protecție împreună cu cuplajul și o Protecție pneumatică pentru a preveni scăparea de sub control a furtunului.

Operarea

Operarea

Asigurați-vă că nu scăpați ErgoQIC pe podea deoarece se poate crăpa. Verificați regulat dacă există crăpături la cuplaje.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Teknik Veriler

Maks. akış 0,5 bar	38 l/s
Maks. akış 7 psi	80 cfm
Maks. çalışma basıncı	16 bar
Maks. çalışma basıncı	230 psi

Beyanlar

Diğer Geçerli Standartlar

QIC 10/15 ve ErgoQIC 08/10, emniyet hortumu nipelleriyle - SH, EN 983/ISO 4414 standardına uygun. QIC 08, MIL-C-4109D Askeri Spesifikasyonuna uygun.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ **UYARI** Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

Ürüne Özel Talimatlar

Montaj

Montaj

⚠ UYARI Basınçlı Hava

Yüksek hava basıncı ciddi hasar ve yaralanmaya neden olabilir.

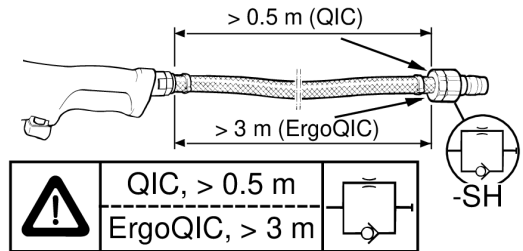
- ▶ Azami hava basıncını aşmayın.
- ▶ Hasarlı ya da gevşek hortum veya bağlantı parçası olmadığından daima emin olun.

- Kaplini amaçlanandan başka şekilde asla açmayın.

4096403A

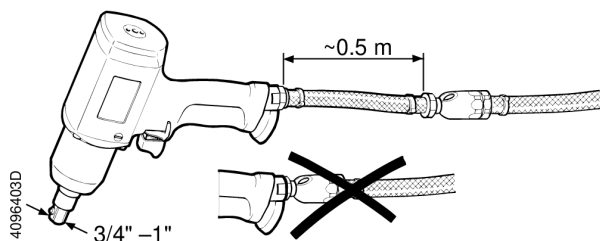


- 0,5-3 m'den daha uzun hortumların birleşiminde emniyet nipelini kullanın.



4096403C

- 3/4"-1" darbeli anahtarlar veya vurmali aletler gibi büyük titreşimli el aletlerinde bir hızlı kaplin kullanılıyorsa, kaplin bir inflatör hortumla (uzunluk 0,5 m) aletten ayrılmalıdır.



- İnatör hortum reaksiyonunu önlemek için kaplinle birlikte bir Koruyucu Kapak ve bir Üfleme Koruyucu kullanılması tavsiye ediyoruz.

Çalıştırma

Çalıştırma

ErgoQIC'i yere düşürmemeye dikkat edin, aksi halde çatlaklar oluşabilir. Kaplini düzenli olarak kontrol ederek çatlak bulunmadığından emin olun.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Tekniksel veriler

Tekniksel veriler

Макс. поток 0,5 bar	38 l/s (литър/секунда)
Макс. поток 7 psi (паунд/кв. инч)	80 cfm (куб. фут/минута)
Макс. работно налягане	16 bar
Макс. работно налягане	230 psi (паунд/кв. инч)

Декларации

Други прилагани стандарти

QIC 10/15 и ErgoQIC 08/10, с предпазителни връзки за маркучи -SH, отговарят на стандарти EN 983/ISO 4414. QIC 08 отговаря на военна спецификация MIL-C-4109D.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Инструкции за този продукт

Инсталиране

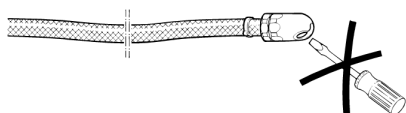
Инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Компресиран въздух

Високото въздушно налягане може да причини сериозни щети и телесни наранявания.

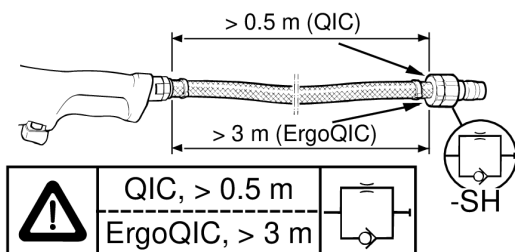
- ▶ Не надвишавайте максималното въздушно налягане.
- ▶ Уверете се, че няма повредени или разхлабени маркучи или принадлежности.
- Никога не отваряйте куплунга по друг начин освен по указания.

4096403A



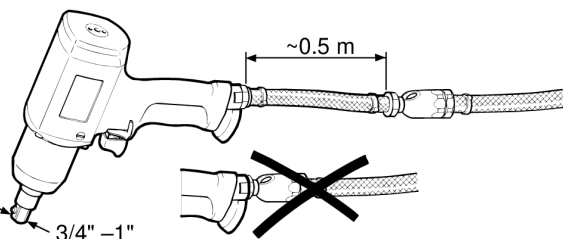
- Използвайте предпазна връзка за съединяване на маркучи с дължина, по-голяма от 0,5-3 м.

4096403C



- Когато използвате бърз куплунг при големи вибриращи ръчни инструменти като ударни гаечни ключове 3/4"-1" или ударни инструменти, куплунгът трябва да бъде отделен от инструмента с помощта на по-тънък маркуч (дължина 0,5 м).

4096403D



- Препоръчваме използването на защитен капак с куплунга, както и протектор срещу удар с цел предпазване от подскачането на маркуча.

Работа

Работа

Не изпускайте ErgoQIC върху пода, тъй като това може да доведе до образуването на пукнатини. Редовно проверявайте куплунга за пукнатини.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Maks. protok ulja pri 0,5 bara	38 l/s
Maks. protok ulja pri 7 psi	80 cfm
Maks. radni tlak	16 bar
Maks. radni tlak	230 psi

Izjave

Ostale primijenjene norme

QIC 10/15 i ErgoQIC 08/10, sa sigurnosnim nazubicama -SH, ispunjava EN 983/ISO 4414. QIC 08 ispunjava Vojnu specifikaciju MIL-C-4109D.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Upute specifične za proizvod

Ugradnja

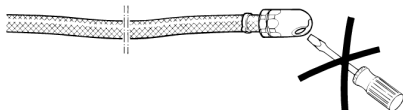
Ugradnja

⚠ POZOR Komprimirani zrak

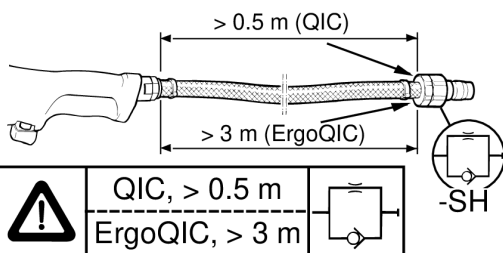
Preveliki tlak zraka može uzrokovati veliku materijalnu štetu i teške tjelesne ozljede.

- ▶ Ne prekoračujte maksimalni tlak zraka.
- ▶ Provjerite da nema oštećenih ili otpuštenih crijeva ili priključaka.
- Nikada nemojte otvarati spojku na načine drugačije od onog koji je predviđen.

4096403A



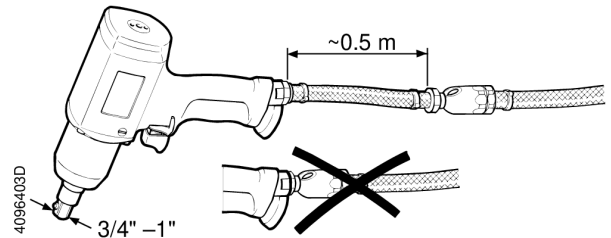
- Rabite sigurnosnu nazivicu za spajanje crijeva dužeg od 0,5-3 m.



4096403C

⚠	QIC, > 0.5 m	-SH
	ErgoQIC, > 3 m	

- Ako se brza spojka rabi na velikim vibrirajućim ručnim alatima kao što su pneumatski ključevi od 3/4"-1" ili udarajući alati, spojka mora biti odvojena od alata ljuļjaćim crijevom (dužine 0,5 m).



- Preporučujemo uporabu zaštitnog poklopca na spojci i zaštitnik od ispuhivanja zraka kako bi se spriječilo nekontrolirano pomicanje crijeva.

Rad uređaja

Rad uređaja

Pazite da ne isпустite ErgoQIC na pod, jer to može prouzročiti pukotine. Obavezno redovito provjeravajte ima li spojka pukotine.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Max vool 0,5 bar juures	38 l/s
Max vool 7 psi juures	80 cfm
Max tööõhk	16 bar
Max tööõhk	230 psi

Deklaratsioon

Muud kohalduvad standardid

QIC 10/15 ja ErgoQIC 08/10 vooliku kaitseniplitega -SH vastavad standardi EN 983/ISO 4414 nõuetele. QIC 08 vastab militaarstandardi MIL-C-4109D nõuetele.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustatsioonide ja tehniliste andmetega.

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Tootespetsiifilised juhised

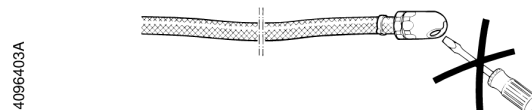
Paigaldus

Paigaldus

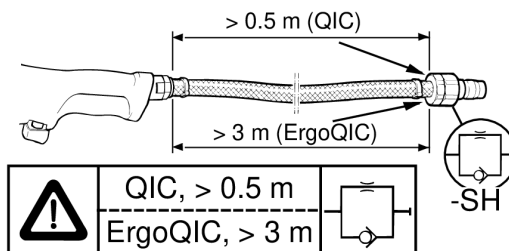
⚠ HOIATUS Suruõhk

Suure rõhu all õhk võib põhjustada tõsiseid kahjustusi ja kehavigastusi.

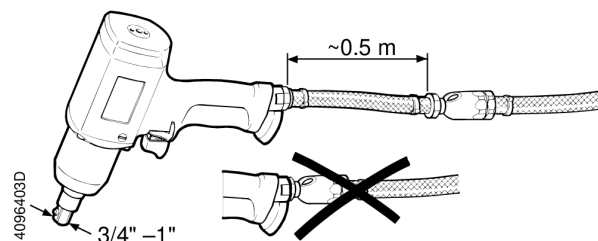
- ▶ Ärge ületage suruõhu suurimat lubatud rõhku.
- ▶ Veenduge, et voolikud ja liitmikud oleks terved ning korralikult kinni.
- Ärge kunagi avage liitmikku muul viisil kui ette nähtud.



- Üle 0,5–3 m pikkuse vooliku ühendamiseks kasutage kaitseniplit.



- Kui kiirliitmikku kasutatakse suurtel vibreerivatel käsitsi hoitavatel tööriistadel, nt 3/4"–1" lööktrellid või lööktööriistad, tuleb liitmik tööriistast eraldada vahevoolikuga (pikkus 0,5 m).



- Soovitame kasutada liitmikul kaitsekatet ja suruõhusüsteemi kaitseklappi, et vältida vooliku visklemist.

Kasutamine

Kasutamine

Hoiduge ErgoQICi põrandale pillamisest, kuna sellesse võivad tekkida mõrad. Kontrollige liitmikku regulaarselt, veendudes, et selles poleks mõrasid.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



Kasulik teave

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud

- Mõõtuoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Maksimalus srautas 0,5 bar	38 l/sek
Maksimalus srautas 7 psi	80 cfm
Maks. darbinis slėgis	16 bar
Maks. darbinis slėgis	230 psi

Deklaracijos

Kiti taikomi standartai:

QIC 10/15 ir ErgoQIC 08/10 su apsauginės žarnos antgaliais - SH atitinka EN 983 / ISO 4414. QIC 08 atitinka MIL-C-4109D karinę specifikaciją.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Specialios gaminio instrukcijos

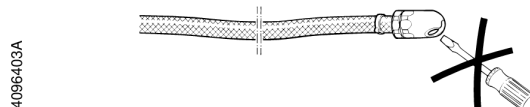
Įrengimas

Įrengimas

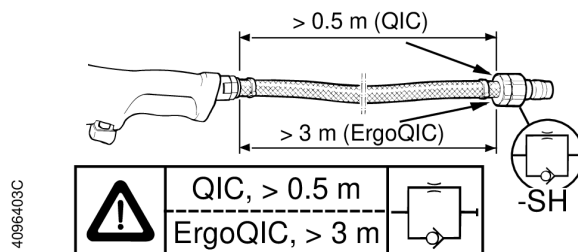
⚠️ ĮSPĖJIMAS Suslėgtas oras

Aukštas oro slėgis gali sukelti rimtą žalą ir kūno sužalojimą.

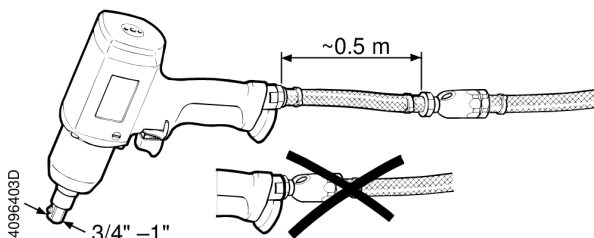
- ▶ Neviršykite maksimalaus oro slėgio.
 - ▶ Įsitinkinkite, kad nėra apgadintų arba atsilaisvintų žarnų ir jungiamųjų dalių.
- Niekada nenuimkite movos kitais būdais, nei nurodyta.



- Ilgesnės nei 0,5–3 m žarnos prijungimui naudokite apsauginę jungiamąją veržlę.



- Jei mova naudojama dideliems vibruojantiems rankiniams įrankiams, tokiems kaip 3/4"–1" (colių) veržliarakčiai ar smūginiai įrankiai, movą nuo įrankio reikia atskirti žarna (ilgis 0,5 m).



- Rekomenduojame naudoti apsauginį dangtelį su mova ir apsauginę apsaugą nuo smūgio, kad žarna būtų apsaugota.

Eksplotavimas

Eksplotavimas

Nenumeskite „ErgoQIC“ ant grindų, nes tai gali sukelti įtrūkimus. Būtinai reguliariai patikrinkite, ar movoje nėra įtrūkimų.

Ženkliai ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkliai ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



S011050

Naudinga informacija

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalo, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Maks. plūsma 0,5 bāri	38 l/s
Maks. plūsma 7 psi	80 cfm
Maks. darba spiediens	16 bar
Maks. darba spiediens	230 psi

Deklarācijas

Pārējie piemērotie standarti

QIC 10/15 un ErgoQIC 08/10, ar drošības šļūtenes nipelēm - SH, atbilst EN 983/ISO 4414. QIC 08 atbilst militārajai specifikācijai MIL-C-4109D.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Produktam specifiskas instrukcijas

Uzstādīšana

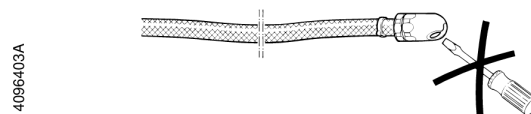
Uzstādīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Saspiests gaiss

Augsts gaisa spiediens var izraisīt nopietnus kaitējumus un miesas bojājumus.

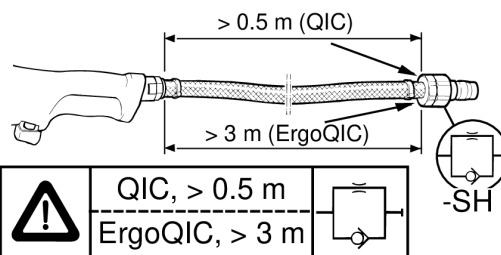
- ▶ Nepārsniedziet maksimālo gaisa spiedienu.
- ▶ Pārlicinieties, ka šļūtenes vai savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.

- Nekad neatveriet savienotājuzmavu citādi, nekā paredzēts.



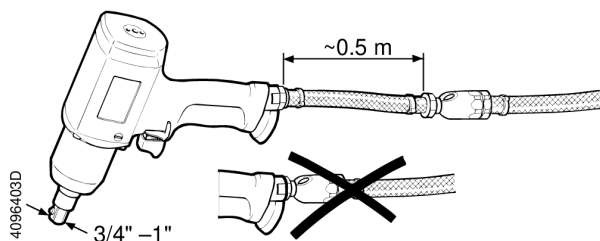
4096403A

- Izmantojiet drošības nipelī, lai savienotu šļūteni, kas garāka par 0,5–3 m.



4096403C

- Ja ātro savienotājuzmavu izmanto lieliem vibrējošiem rokas instrumentiem, piemēram, 3/4"-1" triecienuzgriežņatslēgām vai triecienuinstrumentiem, savienojumu no instrumenta ir jāatdala ar elastīgu šļūteni (garums 0,5 m).



- Lai novērstu šļūtenes nekontrolētas kustības risku, ieteicams izmantot aizsargājošu pārvalku uz savienotājumavīšanas, kā arī sitiena aizsargu.

Darbība

Darbība

Nenometiet ErgoQIC uz grīdas, jo tas var radīt plaisas. Regulāri pārbaudiet, vai savienotājumavīšanā nav parādījušās plaisas.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas
- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

技术数据

最大流量 0.5 bar	38l/s
最大流量 7 psi	80cfm
最大工作压力	16bar
最大工作压力	230psi

声明

应用的其他标准

QIC 10/15 和 ErgoQIC 08/10, 带安全软管短节-SH, 符合 EN 983/ISO 4414 标准。QIC 08 符合军用规格 MIL-C-4109D。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

产品特定说明

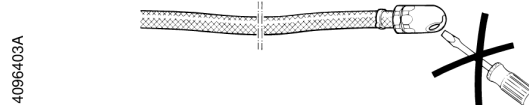
安装

安装

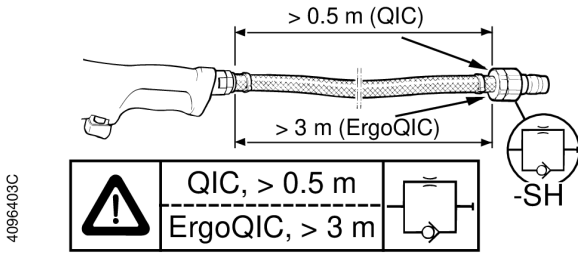
警告 压缩空气

高压空气可能导致严重损坏或身体受伤。

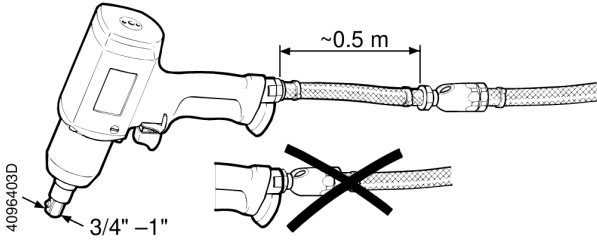
- ▶ 不要超过最大气压。
- ▶ 确保软管或管接头未损坏或松动。
- 切勿以其他方式打开管接头。



- 使用安全短节连接长度超过 0.5-3 米的软管。



- 如果在大型振动手持式工具（如 3/4" - 1" 冲击扳手或冲击式工具）上使用快速管接头，则必须通过鞭子软管（长度 0.5 米）将管接头与工具分开。



- 我们建议使用带有管接头的保护罩和吹气保护器，以防止鞭子软管反应。

操作

操作

务必不要将 ErgoQIC 掉落在地面，因为这会导致裂缝。务必要定期检查管接头是否有裂缝。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



有用的信息

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ

技術データ

最大流量 0.5 bar	38l/s
最大流量 7 psi	80cfm
最高作動圧力	16bar
最高作動圧力	230psi

宣言

その他の適用規格：

QIC 10/15およびErgoQIC 08/10、安全ホースニップル - SH付きは、EN 983/ISO 4414に適合しています。QIC 08は、MIL規格 MIL-C-4109Dに適合しています。

地域の要件

警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

製品の詳細説明書

取り付け

取り付け

⚠ 警告 圧縮空気

高空気圧により、重大な損傷や怪我を引き起こす可能性があります。

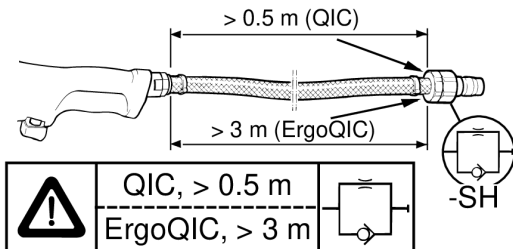
- ▶ 最高空気圧を超えないようにしてください。
- ▶ 損傷したり緩んだりしたホースや継手がないことを確認してください。
- 意図されている以外の方法でカップリングを開けないでください。

4096403A



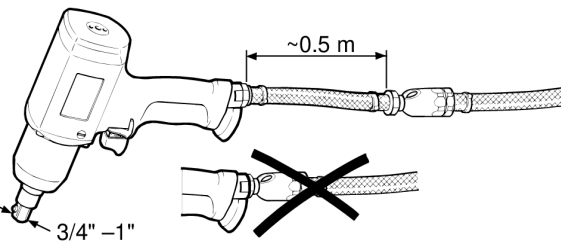
- 0.5~3 mを超える長さのホースの接続には、安全ニップルを使用してください。

4096403C



- 3/4 インチ ~1 インチのインパクトレンチや打撃工具などの大型振動ハンドヘルドツールでクイックカップリングを使用する場合、カップリングはホイップホース(長さ0.5 m)でツールから分離する必要があります。

4096403D



- カップリングには保護カバーを使用し、ホースが反動により暴れるのを防ぐため、ブロープロテクターを使用することをお勧めします。

操作

操作

ErgoQICを床に落とさないようにしてください。落とすとひび割れる可能性があります。カップリングに亀裂がないか定期的に点検してください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

有用な情報

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 予備部品のリスト
- アクセサリ
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄のAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료

기술 자료

최대 유량 (0.5 bar)	38 l/s
최대 유량 (7 psi)	80 cfm
최대 작동 압력	16 bar
최대 작동 압력	230 psi

선언

다른 표준들이 적용됨

안전 호스 니플 -SH가 있는 QIC 10/15 및 ErgoQIC 08/10은 EN 983/ISO 4414를 충족합니다. QIC 08은 군용 사양 MIL-C-4109D를 충족합니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하세요.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

제품별 설명

설치

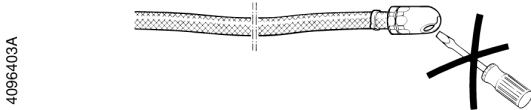
설치(Installation)

⚠ 경고 압축 공기

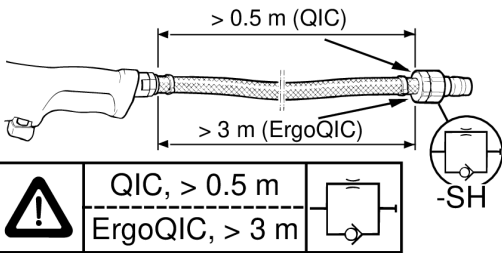
높은 공기 압력은 심한 손상 및 중상을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 최대 공기 압력을 초과하지 마십시오.
- ▶ 호스나 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 확인하십시오.

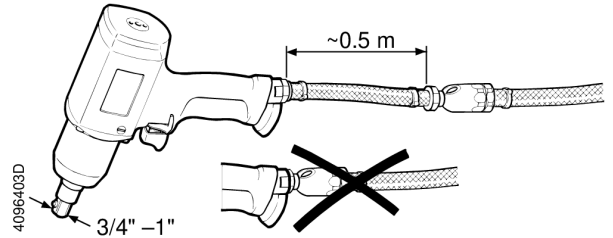
- 설계 의도와 다르게 커플링을 열지 마십시오.



- 0.5-3m보다 긴 호스 연결에는 안전 니플을 사용하십시오.



- 3/4"-1" 임팩트 렌치 또는 퍼커시브 공구와 같은 진동이 큰 핸드 헬드 공구에 퀵 커플링을 사용하는 경우, 힙 호스(길이 0.5m)로 커플링을 공구에서 반드시 분리해야 합니다.



- 보호 커버를 커플링과 함께 사용하고, 블로 프로텍터를 사용하여 호스 반동을 예방하는 것을 권장합니다.

작동

작동

ErgoIQ를 바닥에 떨어뜨리지 마십시오. 바닥에 균열을 일으킬 수 있습니다. 커플링에 균열이 있는지 정기적으로 점검하십시오.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표시 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표시 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표시 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s017050

유용한 정보

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 추적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2023, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.